

Fontes

Linguae Vasconum

50 urte. Ekarpen berriak

euskararen ikerketari

Nuevas aportaciones al

estudio de la lengua vasca

Lingüística Histórica: estado actual

LYLE RICHARD CAMPBELL

Argitaratzaileak / Editores

Ekaitz Santazilia

Dorota Krajewska

Eneko Zuloaga

Borja Ariztimuño



Gobierno de Navarra
Nafarroako Gobernua

Lingüística Histórica: estado actual

Historical Linguistics: the state of the art

LYLE RICHARD CAMPBELL

University of Hawai'i Mānoa

lylecamp@hawaii.edu

RECEPCIÓN: 19/04/2019 | ACEPTACIÓN PROVISIONAL: 25/06/2019 | ACEPTACIÓN DEFINITIVA: 17/12/2019

RESUMEN

En el presente artículo reviso los recientes desarrollos y los temas más candentes de la lingüística histórica, y presento evidencias que demuestran que su vitalidad es mayor ahora que hace dieciséis años. También doy cuenta de su desarrollo en diferentes ámbitos, ocupándome de temas como el número de familias lingüísticas, las hipótesis de parentesco lejano, las dificultades en definir las áreas lingüísticas, la correlación entre lenguas y genes, y los nuevos enfoques derivados de la evolución biológica. Concluyo que, aunque no todas las áreas de alta actividad han proporcionado contribuciones válidas, podemos ser optimistas respecto al futuro de la lingüística histórica.

ABSTRACT

I review recent developments and the most active topics in historical linguistics, presenting evidence that the vitality of historical linguistics is stronger now than 16 years ago. I report on the developments, dealing with topics such as the number of language families in the world, hypotheses of distant genetic relationship, the difficulties in defining linguistic areas, correlation of languages and genes, and new approaches derived from biological evolution applied to the classification of languages. I conclude that while not all these efforts have given valid contributions, nevertheless we can be optimistic about the future of historical linguistics.

Palabras clave: vitalidad de la lingüística histórica; familias lingüísticas del mundo; parentesco lingüístico lejano; áreas lingüísticas; nuevos acercamientos cuantitativos.

Keywords: vitality of historical linguistics; world's language families; distant genetic relationships; linguistic areas; new quantitative approaches.

1. Introducción

El 50 aniversario de la revista *Fontes Linguae Vasconum* ofrece la ocasión de reflexionar sobre las contribuciones realizadas en el ámbito de la lingüística histórica que se encuentran en los artículos publicados en ella. Por ejemplo, hablando desde mi perspectiva personal, he aprendido mucho de los destacados autores que han publicado en la revista, como, por ejemplo, Koldo Mitxelena (Luis Michelena), Antonio Tovar, Joseba Andoni Lakarra, Joan Coromines (Corominas), Harald Haarmann, Nils Holmer, José Ignacio Hualde, Iván Igartua, Blanca Urgell, Terrence Wilbur o el famosísimo Hugo Schuchardt, entre otros. Es más, he sacado provecho de artículos que me han servido en mi propio trabajo; artículos sobre temas como el aquitano, el contacto lingüístico, la dialectología, la ergatividad, etimologías, la filología, la gramaticalización, la lingüística histórica vasca, la onomástica, la toponimia, la tipología lingüística, las propuestas de parentesco lejano, la reconstrucción interna y los sustratos, entre otros.

Por eso, este aniversario sirve como estímulo para abordar nuevamente la cuestión del estado actual de la lingüística histórica.

Como antecedente, debo mencionar que en el Congreso Internacional de Lingüistas de 2003 me fue requerida una conferencia sobre el estado de la lingüística histórica entonces (Campbell, 2004). Ahora, ya que la situación ha cambiado tanto a lo largo de los últimos dieciséis años, vale la pena realizar la encuesta para determinar el estado actual de esta rama de la lingüística. Por consiguiente, el propósito de este artículo es revisar su desarrollo reciente y los temas más candentes de la lingüística histórica actual. Como en el estudio anterior, he llevado a cabo la encuesta preguntando a numerosos investigadores del ámbito de la lingüística histórica y esta vez he podido, además, apoyarme en los recursos de Google Académico y de internet.

2. La vitalidad de la Lingüística Histórica

Algunos pensaron en 2003, y algunos piensan aún hoy, que la lingüística histórica está perdiendo vitalidad, que no tiene tanta actividad académica, que está menos representada en congresos generales, en revistas especializadas de lingüística y en el currículo de los departamentos de lingüística. Sin embargo, hay evidencias de un aumento en su actividad y vitalidad. Aquí me centraré en los desarrollos producidos desde la encuesta anterior, en 2003, hasta el presente.

Existen varias clases de evidencia del aumento de actividad en la lingüística histórica.

Por un lado, hay ahora varios congresos dedicados a temas del ámbito de la lingüística histórica que no existían en 2003, y de los diecinueve ganadores del premio Leonard Bloomfield de la Asociación Lingüística de América al mejor libro de lingüística publicado cada año, ocho han sido libros dedicados a temas de la rama histórica.

Por otro lado, durante estos años han visto la luz muchas publicaciones sobre lingüística histórica. A saber:

Han aparecido nuevas revistas especializadas en lingüística histórica: *Journal of Historical Linguistics* (2011), *Language Dynamics and Change* (2011), *Journal of Language Contact* (2007) y *Journal of Language Evolution* (2016). Se han establecido nuevas series de publicaciones sobre lingüística histórica, como, por ejemplo, *Oxford Studies in Diachronic and Historical Linguistics* (2012) y *Brill's Studies in Historical Linguistics* (2013).

Se han publicado varios manuales (*handbooks*) sobre lingüística histórica y temas relacionados con este campo, tales como *The Routledge handbook of historical linguistics* (Bowerman & Evans, 2015) y *The handbook of historical linguistics* (Joseph & Janda, 2003; Janda, Joseph & Vance, 2020); se han publicado manuales sobre familias lingüísticas particulares, sobre la historia de lenguas particulares (como la de inglés, las lenguas germánicas, las lenguas romances, etcétera), sobre el contacto lingüístico, la lingüística areal, las lenguas aisladas, las lenguas *pidgin* y criollas y la lingüística de corpus, entre otros.

Asimismo, han visto la luz nuevos libros de texto. Hallamos un ejemplo en *101 Problems and solutions in historical linguistics*, de Robert Blust, publicado en 2018 por Edinburgh University Press (Blust, 2018). A su vez, han sido publicadas nuevas ediciones de varias introducciones a la lingüística histórica (Hock & Joseph, 2009; Crowley & Bowerman, 2010; Campbell, 2020).

Se han elaborado diccionarios etimológicos de varias lenguas y familias lingüísticas: alemán, armenio, chino antiguo, egipcio, español, frisón antiguo, griego, hitita, inglés, iraní antiguo, latín e itálico, lenguas bálticas, lenguas eslavas, lenguas caucásicas del sur (kartvélicas), lenguas mayas, lenguas romances, lituano antiguo, mari (cheremis), proto-céltico, proto-germánico, sino-tibetano, uto-azteca y vasco (euskera).

Por último, se han creado nuevos institutos dedicados a la lingüística histórica: The Angus McIntosh Centre for Historical Linguistics (Edinburgo, Escocia, 2013); el Departamento de Evolución Lingüística y Cultural del Instituto Max Planck para la Ciencia de la Historia Humana (Jena, Alemania, 2014); y el ARC Centre of Excellence for the Dynamics of Language (Canberra, Australia, 2014).

Cabe mencionar también que, según *LinguistList*, se han redactado 121 tesis doctorales en dicho ámbito académico desde 2003 (LinguistList, s. d.).

Por ende, parece justificado concluir que la «salud» de la lingüística histórica es buena y que es incluso bastante mejor hoy en día que hace dieciséis años, en 2003, cuando la vitalidad no resultó ser tan robusta.

2.1. El problema de las revistas de ciencia general y de los medios de comunicación

Es importante distinguir entre verdaderas contribuciones y publicaciones que reciben mucha atención pero que son de poco valor. Por ello, en la presente reseña menciono también las críticas en algunos casos.

Las revistas de ciencia general como *Nature*, *Science* y *Scientific American* publican artículos desacertados, sin la evaluación profesional que se esperaría en revistas de su propia disciplina. Sus afirmaciones pasan a los medios populares, que las divulgan más extensamente. Han publicado como si fueran contribuciones válidas artículos que, sin embargo, son rechazados por casi todos los lingüistas; casos como, por ejemplo, el supuesto parentesco vasco-indoeuropeo, aseveraciones sobre el «proto-mundo» y el «amerindio» de Joseph Greenberg, la afirmación de Quentin Atkinson (2011) de que el número de fonemas promedio en las lenguas es mayor en África y disminuye en las lenguas según la distancia desde aquel continente, y la afirmación criticada de Caleb Everett (2013), que defiende que las altas elevaciones (montañas) favorecen las consonantes glotalizadas (eyectivas). Como escribió Paul Kiparsky sobre este tipo de publicaciones, «one would happily trade some of their slick graphics for more cogent argumentation [Uno cambiaría felizmente algunos de sus gráficos ingeniosos por argumentos más convincentes]» (Kiparsky, 2015, p. 6, traducción propia, LRC).

3. Temas actuales de alta actividad

En las publicaciones y los congresos sobre lingüística desarrollados a lo largo de los últimos años, algunos temas del campo de la lingüística histórica están recibiendo mucha atención. Cabe citar los siguientes:

- Áreas lingüísticas, lingüística areal
- Cambio fonológico y su explicación
- Cambio sintáctico, reconstrucción sintáctica
- Contacto lingüístico, cambio inducido por contacto entre lenguas
- Correlaciones entre la lingüística y la genética
- Factores causales sociales, culturales y geográficos en los cambios lingüísticos
- Gramaticalización
- Hogar original del protoindoeuropeo, hipótesis de hogares originales de otras familias de lenguas
- Lenguas mixtas
- Lingüística de corpus
- Lingüística sociohistórica
- Mecanismos de cambio, explicación de cambio lingüístico
- Métodos cuantitativos (filogenéticos)

- Migración, movimientos de lenguas
- Modelos de dispersión (la dispersión de lenguas debida a la agricultura)
- Parentescos lingüísticos lejanos
- Prehistoria lingüística
- Tipología y explicaciones funcionales de cambios lingüísticos

Obviamente, no es posible tratar aquí todos estos temas. En lo que sigue, comentaré algunos de los que me parecen más interesantes e importantes.

3.1. La explicación del cambio fonético (fonológico)

En los últimos años se han venido realizando diversas investigaciones que han supuesto una gran aportación a la explicación de diferentes aspectos en torno a los cambios fonológicos. Paul Kiparsky (2015, pp. 8-10 y 18-20) realizó una buena reseña de estos trabajos, y pueden encontrarse valiosos artículos en el libro editado por Alan Yu (2013).

3.2. ¿Cuántas familias de lenguas hay?

Los lingüistas no coinciden en precisar cuántas familias de lenguas hay exactamente en el mundo. Una familia de lenguas es un conjunto de lenguas para el que existe suficiente evidencia para demostrar que descienden de un ancestro común (una lengua madre). Por tanto, el número total de familias de lenguas es el conjunto de familias lingüísticas independientes (incluidas las lenguas aisladas) para las que ha resultado imposible demostrar de manera fidedigna su parentesco con ninguna otra lengua o familia de lenguas.

Glottolog afirma que hay 241 familias de lenguas y 188 lenguas aisladas: un total de 429. Sin embargo, solo hay 428 en la lista y varias de estas no son en realidad familias de lenguas (Hammarström, Forkel & Haspelmath, 2019). Según el cálculo de Campbell (2018a, 2020), el número de familias lingüísticas del mundo es de 399. Esta cifra podría parecer cercana a la aportada por *Glottolog*; sin embargo, hay doce casos de familias lingüísticas que difieren en ambas fuentes.

Cabe tener presente que todas las lenguas pertenecientes a 96 de estas 399 familias lingüísticas independientes ya están extintas. Esto es, el 24 % de la diversidad lingüística mundial conocida, calculada en términos de familias lingüísticas, ha desaparecido para siempre (Barlow & Campbell, 2018, Campbell, 2020).

3.3. Las lenguas aisladas

El número total de lenguas aisladas en el mundo asciende a cerca de 159: el vasco (euskera) es la más famosa de todas ellas. Las lenguas aisladas constituyen el 40 % de las 399 familias de lenguas del mundo (incluidas las lenguas aisladas). Vistas desde esta perspectiva, las lenguas aisladas no son nada raras, más bien tienen como compañeras a más de un tercio de las familias de lenguas del mundo (Campbell, 2018c).

Cabe mencionar asimismo que 59 de estas 159 ya se han extinguido (el 37 % de todas las lenguas aisladas). Resulta que casi dos tercios (el 61 %) de las 96 familias lingüísticas extintas eran lenguas aisladas.

El vasco (euskera) sigue siendo una lengua aislada, pero no por falta de intentos de encontrarle parientes, ni por falta de datos para la investigación (véase más adelante). Algunos afirman que no hemos progresado en la búsqueda de parientes lingüísticos para el vasco. Sin embargo, sí hemos avanzado, al reconfirmar que las hipótesis que proponen parentescos para el vasco no están respaldadas por las evidencias adecuadas. Hemos progresado en la evaluación de dichas hipótesis y en comprender mejor los métodos necesarios para comprobar la existencia de una relación genética entre lenguas.

3.4. Parentesco lejano

El debate sobre las propuestas de parentesco lejano también ha mejorado los métodos de investigación sobre posibles relaciones entre lenguas en general, cuando aún no se sabe si están emparentadas. De todos modos, a pesar de los avances logrados en la comprensión de los criterios y métodos para investigar posibles parentescos lejanos y a pesar de las numerosas propuestas rechazadas, se han seguido proponiendo nuevos casos que, desafortunadamente, han fracasado. A lo largo de la historia, el método se ha basado fundamentalmente en tres criterios a la hora de establecer una familia de lenguas: vocabulario básico, evidencia gramatical (especialmente morfológica) y correspondencias de sonidos (véase Campbell & Poser, 2008).

A lo largo de los últimos años han surgido numerosas hipótesis en torno a relaciones genéticas distantes, algunas de las cuales han recibido mucha atención. Perduran también los esfuerzos más especulativos para agrupar familias lingüísticas conocidas en macrofamilias más grandes, como en los siguientes casos:

- Áustrico (hipótesis que trata de agrupar la familia austronesia con la familia austroasiática) (Reid, 2005).
- Chitimacha (de Luisiana) con las familias totonacana y mixezoque (de México) (Brown, Wichmann & Beck, 2014).
- Dene-yeniseia, que propone agrupar la familia yeniseia de Siberia con la na-dené norteamericana (Vajda, 2010). Esta hipótesis ha impresionado a algunos lingüistas, pero los numerosos problemas en cuanto a la evidencia presentada indican que la hipótesis resulta insostenible (Campbell, 2011a).
- El vasco tampoco escapa de este tipo de propuestas. Como es bien sabido, son varios los académicos que han creído que el vasco está emparentado con la familia na-dené (o el supuesto pero fallido vasco-dené-caucásico). Sin embargo, Vajda no incluye el vasco ni las lenguas del Cáucaso en su hipótesis dene-yeniseana.
- Jarawa y onge (Islas Andaman), agrupadas con el austronesio (Blevins, 2007).
- Vasco-indoeuropeo, que trata de unir el euskera con el indoeuropeo (por ejemplo Blevins [2018]; véase más adelante).
- Tartesio-céltico (Kaufman [2015] argumenta en una hipótesis prometedora que el tartesio pertenece a la rama céltica de la familia indoeuropea. Su trabajo es muy distinto al muy discutido trabajo de John T. Koch [2009]).

Podrían presentarse otros muchos casos.

La hipótesis del amerindio de Joseph H. Greenberg (1987) junto con su método de «comparación multilateral» ha sido rechazada por casi todos los lingüistas (véase Campbell & Poser, 2008). La mayoría de los lingüistas históricos han rechazado también las propuestas de las macrofamilias «nostrática» y «altaica» (Campbell & Poser, 2008). Sin embargo, siguen apareciendo trabajos (nada convincentes) a favor de ambas. Incluso la familia «altaica» ha sido rebautizada como «transeurasiana» (véase Robbeets, 2017), quizás para evitar el estigma asociado al nombre «altaico». Las evidencias no apoyan estas hipótesis.

3.4.1. Una nueva propuesta de parentesco entre el vasco y el indoeuropeo

Gorrochategui y Lakarra (2013) nos han mostrado por qué los anteriores trabajos que proponían una relación genética entre el euskera y el indoeuropeo no pueden sostenerse, y por qué es tan poco probable que se encuentren evidencias para defender la misma en el futuro. No obstante, Juliette Blevins (2018) ha realizado un nuevo intento de demostrar dicho parentesco. Varias ponencias del congreso «FLV, 50 años: Nuevos métodos y tendencias en lingüística (vasca)» (en Pamplona, el 6 y 7 de marzo de 2019) criticaron este trabajo de Blevins. Aunque no los reproduciré aquí, se han identificado numerosos problemas en sus datos, tales como errores lexicográficos, neologismos vascos que de ninguna manera se remontan hasta el pre-protindoeuropeo, la inclusión de varios préstamos en el euskera, el análisis erróneo de palabras compuestas, errores en la interpretación de la morfología vasca, etcétera (véase Manterola [2019] y Zuloaga & Ariztimuño [2019]). Mencionaré aquí tan solo uno de los varios problemas que se han identificado en la evidencia que Blevins presenta para apoyar su hipótesis: el de su «agrupamiento semántico» (*semantic lumping*), el cual, según Blevins (2018, p. 153), trae como consecuencia el «debilitamiento del requisito de identidad semántica estándar». El aceptar comparaciones de palabras que involucran una identidad semántica débil deja más lugar a que el azar explique las semejanzas observadas en las comparaciones que presenta como «cognados». Por ejemplo, Blevins presenta comparaciones de palabras vascas con palabras protoindoeuropeas que a veces tienen significados bien distintos, como puede apreciarse en los siguientes ejemplos:

Tabla 1. Diferencias de significado entre el vocabulario comparado en vasco y protoindoeuropeo

Vasco	Protoindoeuropeo
dar, regalar; privarse	repartir, prorratear
ojo, ojear	animado, alegre, vigoroso
tarde	límite, frontera, tiempo (en sánscrito)
pasto (césped), hoja	floreecer, prosperar
pelear, luchar, combatir	trabajar con herramienta puntiaguda
quieto, inmóvil	congelar, tener frío
silvestre, no cultivado	desnudo

La conclusión que derivo de las críticas a esta obra y del ejemplo aquí mencionado de las comparaciones semánticas laxas es que la hipótesis de Blevins no será aceptada por los investigadores en lingüística histórica.

3.4.2. ¿Existe posibilidad alguna de descubrir nuevos parentescos lingüísticos?

¿Existe la posibilidad de descubrir parentescos fidedignos entre familias lingüísticas (lenguas aisladas incluidas) desconocidos hasta el momento? Considerando que se han descubierto y demostrado casos de nuevos parentescos lingüísticos en años recientes, hay razones para ser optimistas y pensar que otros también pueden ser hallados y demostrados. Los siguientes ejemplos incluyen casos de hipótesis de parentesco lejano recién comprobadas:

- Coreano-Jejuo (nueva familia coreana) (véase Yang *et al.*, en prensa)
- Harakbmut + familia katukina (Adelaar, 2000)
- Lule-vilela (lule y vilela) (Viegas Barros, 2001)
- Plateau (Meseta) (klamath-modoc, sahaptia, molala)
- Tirrénico (lemno-etrusco, o lemno-etrusco-rético)
- Western Torres Island y familia pama-nyunga (Alpher, O'Grady & Bowern, 2008)
- Yuri-tikuna (Orphão de Carvalho, 2009)

3.5. Las áreas lingüísticas

Un área lingüística (*Sprachbund*) es un área geográfica en la cual, debido al contacto lingüístico, las lenguas de esa región comparten rasgos estructurales. Los desarrollos en la lingüística areal están bien representados, por ejemplo, en los libros editados por Hickey (2017) y por Matras, McMahon y Vincent (2006).

Concretamente, he hallado 86 propuestas de áreas lingüísticas en la bibliografía lingüística (supongo que habrá también otras). Son las siguientes:

1. África como área lingüística
2. Amazonia norte
3. Amazonia sur
4. Área anatólica
5. Área de difusión maya de Tierra Caliente
6. Área de la Cordillera de la Costa Sur (California)
7. Área de Nusantara oriental / Área lingüística del este de Indonesia
8. Área lingüística de Clear Lake (California)
9. Área lingüística Alto Yeniséi / Área lingüística Yeniséi-Kirguís
10. Área lingüística amazónica
11. Área lingüística Amdo / Área Qinghai-Gansu
12. Área lingüística balcánica

13. Área lingüística báltica
14. Área lingüística de la península de Doberai (Nueva Guinea)
15. Área lingüística Caquetá-Putumayo
16. Área lingüística colombiano-centroamericana
17. Área lingüística de baja Centroamérica
18. Área lingüística de Benín
19. Área lingüística de California
20. Área lingüística de Carelia
21. Área lingüística de Escocia
22. Área lingüística de Irlanda
23. Área lingüística de la Amazonía nororiental / Área lingüística de la Guayana meridional
24. Área lingüística de la costa noroeste de América del Norte
25. Área lingüística del norte del Noroeste del Pacífico
26. Área lingüística de la cuenca del río Sepik
27. Área lingüística de la Gran Cuenca (oeste de EE. UU.)
28. Área lingüística de la meseta (Norteamérica)
29. Área lingüística de las Grandes Llanuras (EE. UU.)
30. Área lingüística de los Andes / Área lingüística andina
31. Área lingüística de los Cárpatos / Área lingüística del Danubio
32. Área lingüística de Sri Lanka
33. Área lingüística de Surinam
34. Área lingüística del Alto Xingú
35. Área lingüística del Cabo (África del Sur)
36. Área lingüística del Cáucaso
37. Área lingüística del Chaco (Argentina y Paraguay)
38. Área lingüística del Cono Sur (Sudamérica)
39. Área lingüística del Estado de Yobe (Nigeria)
40. Área lingüística del nordeste (Norteamérica)
41. Área lingüística del noroeste de China
42. Área lingüística del norte de Asia
43. Área lingüística del norte de California
44. Área lingüística del norte de Vanuatu
45. Área lingüística del Pacífico
46. Área lingüística del sudeste asiático continental
47. Área lingüística del sur de África

48. Área lingüística del sur de Asia
49. Área lingüística del sur de California y Arizona occidental
50. Área lingüística del sur de China / Área lingüística de Indochina
51. Área lingüística del Sudeste (EE. UU.)
52. Área lingüística del vasco y sus vecinos
53. Área lingüística del Vaupés / Área lingüística del Vaupés y la cuenca de Içana
54. Área lingüística del Volga-Kama
55. Área lingüística del Volga-Oká
56. Área lingüística ecuatoriano-colombiana
57. Área lingüística de Etiopía / de las tierras altas de Etiopía
58. Área lingüística europea / Área lingüística del Europeo Promedio Estándar (*Standard Average European*)
59. Área lingüística fueguina (Tierra del Fuego y Patagonia)
60. Área lingüística de Guaporé-Mamoré
61. Área lingüística de Huehuetenango (Guatemala)
62. Área lingüística interfluvial Tocantins-Mearim (Brasil)
63. Área lingüística mediterránea
64. Área lingüística mesoamericana
65. Área lingüística ob-úgrica
66. Área lingüística Onogur
67. Área lingüística orinoco-amazónica
68. Área lingüística Ostyak / Área ob-yeniseica
69. Área lingüística Pueblo (oeste de EE. UU.)
70. Área lingüística Rósica (Rusia)
71. Área lingüística Sahel africano occidental
72. Área lingüística siberiana
73. Área lingüística de las Tierras Bajas de Sudamérica
74. Área lingüística sumerio-acadio / Área del Antiguo Oriente Próximo
75. Área lingüística timórica (Timor Oriental)
76. Área lingüística transatlántica (África)
77. Área lingüística transatlántica Benín-Surinam
78. Área lingüística urálica oriental
79. Área lingüística uralo-siberiana
80. Área lingüística uralica periférica / Área lingüística uralica lateral
81. Área lingüística uralo-altaica
82. Área lingüística venezolano-antillana

83. Área lingüística yeniseica
84. Área lingüística del macro-cinturón sudánico (*Macro-Sudan Belt*)
85. Área uralica nuclear / Área uralica central
86. Australia como área lingüística

Me apresuro a señalar que no todas estas áreas lingüísticas han sido establecidas ni aceptadas por especialistas en los idiomas involucrados.

De hecho, un problema serio en cuanto a la lingüística areal es que la propia definición de «área lingüística» ha sido altamente debatida. A pesar de décadas de investigación, no hay acuerdo general sobre la definición, y tampoco sobre el número de áreas mejor delimitadas, ni sobre qué idiomas pertenecen a dichas áreas, o qué rasgos lingüísticos las caracterizan (Campbell, 2017).

A veces las áreas lingüísticas se han definido en base al conjunto de rasgos compartidos por todas las lenguas del área lingüística propuesta, otras veces por rasgos traslapados, los que se encuentran en cualquier parte del área o más allá de la misma. El problema es la falta de distinción clara entre los fenómenos areales y los préstamos.

En Campbell (2017) se plantean nuevas perspectivas para tratar de resolver esas dificultades; concretamente, la propuesta distingue dos tipos de áreas lingüísticas. Llámese área lingüística en sentido estricto a una región geográfica claramente delimitada y definida por rasgos difundidos y compartidos por todas las lenguas dentro de dicha área. Llámese área lingüística de rasgos dispersos a una entidad donde los rasgos individuales se encuentran desordenados, con algunos que abarcan algunas de las lenguas del área y otros que tocan otras lenguas o rasgos que se extienden en una dirección y rasgos que lo hacen en otra, con algunos solapados en parte de su distribución, pero sin ser coincidentes en otras partes de su distribución geográfica. El enfoque se basa, por lo tanto, en los propios rasgos difundidos, y no en la geografía.

En este contexto cabe mencionar que la lingüística areal también ha figurado en la investigación de la historia del vasco. Varios autores han mencionado posibles influencias areales que incluyen el euskera, o rasgos compartidos entre el vasco y otras lenguas vecinas; por ejemplo, Juliette Blevins (2018), Gianfranco Forni (2013), Iván Igartua (2008), Joseba A. Lakarra (2010), Luis Michelena (en varias publicaciones; véanse 1973, 1979 como ejemplo), Antonio Tovar (2015, por ejemplo), Theo Vennemann (2013, etcétera) y Lyle Campbell (2011b, 2018b). Muchos han mencionado supuestas influencias de substrato de otras lenguas en el vasco y del vasco en otras lenguas. Obviamente, todo esto requiere más investigación.

3.6. La prehistoria lingüística

La prehistoria lingüística utiliza los hallazgos lingüísticos históricos para hacer inferencias culturales e históricas. La prehistoria lingüística correlaciona la información de la lingüística histórica con información de la arqueología, etnohistoria, historia, analogía etnográfica, biología humana y otras fuentes de información, para entender el pasado más clara y completamente (Campbell, 2020). Recientemente se ha trabajado abundantemente en:

- Correlaciones arqueológico-lingüísticas
- Correlaciones genético-lingüísticas
- Hogares originales de familias de lenguas (*Urheimat*)
- Migraciones
- Diversificación y expansión de lenguas
- Identificación lingüística de pueblos prehistóricos

3.7. Correlaciones genético-lingüísticas

¿Tiene que corresponder la ascendencia lingüística de una lengua con la ascendencia biológica de sus hablantes? La suposición frecuente entre los genetistas y otros no-lingüistas es que se esperaría una evolución paralela entre lengua y genes. La expectativa es que si dos (o más) lenguas están emparentadas, los genes de las poblaciones que hablan estas lenguas serán compartidos también, y dichos vínculos genético-lingüísticos contribuirán a la comprensión de la prehistoria de estas poblaciones. No obstante, hay varios casos conocidos de cada una de las siguientes relaciones entre genes y lenguas:

1. Sin mezcla lingüística – sin mezcla genética.
Muchos trabajos de genetistas favorecen este escenario: es su hipótesis nula.
2. Sin mezcla lingüística – con mezcla genética.
3. Con mezcla lingüística – sin mezcla genética.
4. Con mezcla lingüística – con mezcla genética

Algunos lingüistas consideran que la ausencia de mezcla entre lenguas y genes (1) rara vez se da, por lo que esperan una mezcla entre ambos (4): esa es su hipótesis nula.

Sin embargo, por un lado, el reemplazo de lengua es muy común en poblaciones que sobreviven hablando otra lengua. Ocurre en situaciones de contacto lingüístico por razones sociales, políticas y económicas. Por otro, muy pocas lenguas carecen de influencias ajenas, las cuales generalmente van acompañadas de un flujo de genes de las poblaciones que hablan esas otras lenguas. Los casos en los que parecen coincidir la historia lingüística y la historia genética (como por ejemplo en la expansión del austro-nesio fuera de Taiwán) son muy escasos. Por lo tanto, no se debe pretender encontrar siempre una correspondencia directa entre la historia de los genes y la historia de la lengua de una población.

No obstante, no debemos descartar casos de desajustes en la historia genética y la historia lingüística al tratar de comprender el pasado. Es ahí donde la colaboración entre lingüistas y especialistas de otras disciplinas puede dar sus frutos. Tanto los lingüistas como los genetistas tienen métodos sofisticados para manejar tanto las relaciones horizontales (préstamos/difusión, flujo de genes) como las verticales (cladísticas, árboles filogenéticos).

Los datos lingüísticos proporcionan información histórica valiosa independientemente de la presencia o ausencia de congruencia con la visión ofrecida por la genética. Por ejemplo, el saber que los hablantes del protoindoeuropeo tenían caballos, vacas, vagones, reyes tribales, etcétera a través del vocabulario reconstruido por el método comparativo es

información histórica valiosa independientemente de si conocemos su historia genética precisa o quiénes son sus descendientes directos actuales. Sería una equivocación ignorar esta clase de información al tratar de comprender la prehistoria. El objetivo de la investigación prehistórica es obtener la mayor evidencia sea posible del mayor número de líneas posibles para comprender mejor el pasado. Más importante que esperar congruencias es colaborar para comprender los procesos que provocan los desajustes.

¿Con qué fortuna podemos tratar de regresar al pasado de los grupos humanos hasta donde cada línea de evidencia nos guíe: sea esta lingüística, genética o arqueológica (cultura material)? ¿Puede que el pasado basado en la arqueología (los restos culturales), las lenguas y las poblaciones (genes) que se conocen hoy se corresponda con distintos grupos humanos? No siempre podemos saberlo, por lo que es importante que cada línea de evidencia se investigue de manera independiente y que después se colabore para comprender cómo surgen los desajustes. Como he indicado ya, los casos de congruencia entre lenguas y genes son mucho menos frecuentes de lo que se suele pensar (Campbell, 2015).

3.8. Nuevos acercamientos cuantitativos

Durante los últimos años ha producido una explosión de trabajos que aplican métodos derivados de la biología evolutiva a la clasificación de las lenguas y, a veces, a otras cuestiones lingüísticas (véase, por ejemplo, la bibliografía de publicaciones del Instituto Max Planck para la Ciencia de Historia Humana [Max Planck Institute, s. d.]).

Los nuevos enfoques serían bienvenidos si pudieran ayudar a resolver incertidumbres, contribuir con medios más eficientes, proporcionar nuevos descubrimientos, ayudar a correlacionar hallazgos de otras disciplinas con hechos lingüísticos, o si pudieran dar a la lingüística más credibilidad a ojos de los académicos de otras disciplinas, (aunque esto no debería ser necesario). Las aplicaciones computacionales pueden aumentar la capacidad de análisis de grandes cantidades de datos históricos que de otra manera serían inabarcables. Tal vez los nuevos enfoques también nos proporcionen medios visuales más esclarecedores para representar el parentesco junto con los cambios lingüísticos debidos al contacto entre lenguas, como prometen los análisis de red de vecindad (*Neighbor-Net*) y de Bayes. No obstante, si la tarea de convertir los datos lingüísticos en los números utilizados por estas herramientas no se realiza de manera representativa, los resultados no serán ni útiles ni convincentes.

La lingüística histórica y la biología evolutiva comparten intereses en resolver preguntas como las siguientes:

- ¿Cómo se explican las similitudes entre lenguas o entre especies?
- ¿Cómo surgen y divergen las lenguas o las especies?
- ¿Cómo se explica el parentesco entre lenguas o entre especies?

Sin embargo, el cambio lingüístico y la evolución biológica son diferentes en aspectos fundamentales. Para empezar, los métodos tradicionales de la lingüística histórica utilizan una amplia gama de datos lingüísticos, mientras que muchos enfoques

cuantitativos recaen solamente en datos léxicos (vocabulario básico). Del mismo modo, la transferencia horizontal (difusión) entre lenguas ha recibido poca atención en la mayoría de trabajos de este tipo, aunque siempre ha sido importante en la lingüística tradicional. Para los lingüistas el parentesco se basa en correspondencias de sonidos, en innovaciones comunes y en concordancias morfológicas. En resumidas cuentas, los lingüistas desconfían de la sola evidencia léxica, mientras que los investigadores cuantitativos confían en que sea suficiente.

La diversificación de lenguas en familias coincide con la cladogénesis biológica, donde un solo linaje se divide en dos o más especies nuevas. Sin embargo, también hay transferencia horizontal de genes en algunas bacterias, algunas plantas y algunos anfibios, comparable al préstamo lingüístico y al cambio debido a contacto entre lenguas. Los métodos lingüísticos inspirados en la biología generalmente ignoraban dicha transferencia horizontal (lateral), pero acabaron por admitir la transferencia lateral de palabras (préstamo), si bien continuaron ignorando otros cambios surgidos del contacto lingüístico.

3.8.1. Suposiciones compartidas por los nuevos enfoques

Los enfoques derivados de la biología evolutiva comparten las siguientes suposiciones:

- Existen similitudes significativas entre el cambio lingüístico y la evolución biológica que permiten la aplicación de los mismos métodos para determinar las relaciones filogenéticas.
- El préstamo es raro (en vocabulario básico).
- La distribución de cognados entre las lenguas comparadas se puede utilizar para modelar la evolución lingüística (cambio lingüístico) en un árbol filogenético.
- Los caracteres lingüísticos (rasgos) generalmente se desarrollan sin homoplasia, es decir, sin desarrollo paralelo independiente (evolución convergente) y sin adquisición del mismo rasgo en linajes (ramas) no emparentados, aunque tales casos son relativamente frecuentes en procesos de cambio lingüístico.

Las reacciones a la aplicación de nuevas técnicas introducidas desde la biología a cuestiones lingüísticas han sido variadas, desde el entusiasmo hasta la hostilidad. Muchos investigadores en lingüística histórica opinaban que los que aplicaban los nuevos métodos desconocían cuán complejas son las lenguas y el cambio lingüístico; para ellos estaba claro que, a menos que se tomen en cuenta estas complicaciones y complejidades en la aplicación de métodos cuantitativos, los resultados no serán útiles. Al fin y al cabo, los lingüistas creían que los no-lingüistas asumían que hay poco que saber sobre lenguaje y sobre cómo cambian las lenguas, y que querían dictar a los lingüistas cómo debían desempeñar su trabajo; los lingüistas lo percibieron como arrogancia ingenua.

Evidentemente, la aplicación de técnicas desarrolladas en biología evolutiva a la clasificación lingüística es en cierta medida inadecuada, ya que existen diferencias importantes entre las lenguas y las especies biológicas y en el modo en que estas cambian.

Las lenguas sufren muchos tipos de cambios que no afectan a las especies biológicas; cambios que no tienen base biológica, sino que están motivados por factores sociales, cognitivos, etc. Además, la diversificación biológica y la diversificación lingüística ocurren en escalas de tiempo muy diferentes. La clasificación filogenética de las lenguas se remonta solo hasta la edad de las familias lingüísticas más antiguas, de menos de 10.000 años; apenas un comienzo para la mayoría de las filogenias (árboles genealógicos) en biología. Además, la lengua no se hereda biológicamente, sino que se aprende.

Los modelos adoptados de la biología no toman en cuenta muchos aspectos del cambio lingüístico que se sabe que son importantes para entenderlo. Sirven de ejemplo:

- Los cambios analógicos
- Los cambios en cadena (*chain shifts*)
- La direccionalidad de los cambios
- El cambio semántico y los neologismos
- La gramaticalización
- El impacto del contacto lingüístico
- La interdependencia de los elementos en los subsistemas de la lengua (de cómo algunos elementos de una lengua dependen de otros elementos)
- El condicionamiento sociolingüístico del cambio
- El reanálisis
- Las consecuencias de la homofonía

Respecto a la codificación, las relaciones entre lenguas se expresan en una forma numérica adecuada para el análisis, lo que involucra *caracteres*. Un carácter es una partición de los taxones (especies o lenguas) en distintos estados. Por ejemplo, en biología, un carácter podría ser el número de patas que tienen las especies en comparación. El carácter tiene un estado distinto para cada número distinto de patas de las distintas especies: un estado para los insectos con seis patas, otro estado para las arañas con ocho patas, etcétera.

Ahora bien, tanto el método elegido para inferir árboles filogenéticos como la selección de los datos que se investigarán tienen un impacto significativo sobre los resultados, y como ya se ha indicado, los elementos léxicos suelen ser los únicos caracteres lingüísticos codificados por los nuevos enfoques.

En cuanto a la representación, la mayoría de los académicos que trabajan con el análisis filogenético de datos lingüísticos están de acuerdo en que una red o tejido (en lugar de emplear solo árboles) es la forma de representación gráfica más adecuada. Los métodos de red muestran cuánto apoyo existe o falta hay respecto a los datos que se comparan para las ramificaciones. Algunos académicos piensan que los enfoques de red son más flexibles y reveladores que los enfoques basados solo en árboles, ya que las redes abordan tanto la divergencia de un antecesor común como el cambio debido al contacto entre lenguas. En cambio, otros señalan la dificultad de interpretar los resultados y la tentación de ver en las redes lo que el investigador quiere encontrar.

Dentro del enfoque derivado de la biología hay varios acercamientos o métodos distintos, entre otros: la unión de vecinos (*Neighbor joining*), la red de vecindad (*Neighbor-Net*) y el análisis bayesiano. Este último está ahora a la vanguardia del desarrollo de algoritmos filogenéticos, y muchos piensan que es superior a otros métodos. Se cree que los métodos bayesianos son valiosos siempre que sea necesario extraer información de datos que son inseguros o que están sujetos a error o «ruido», debido a que la inferencia bayesiana permite una estimación natural de las incertidumbres, lo que permite tanto la cuantificación de la incertidumbre como la investigación de señales filogenéticas conflictivas.

Como ya he mencionado, la mayoría de dichos estudios se basan exclusivamente en datos léxicos tomados de la lista de vocabulario básico de Swadesh. Se supone que el vocabulario básico tiende a resistir préstamos, pero, aunque menos frecuentes, los préstamos en el vocabulario básico son bastante comunes. Por ejemplo, en inglés, de la lista de 100 palabras de Swadesh, los siguientes casos son préstamos: *die* ‘morir’, *egg* ‘huevo’, *grease* ‘grasa’, *mountain* ‘montaña, cerro’, *person* ‘persona’ y *skin* ‘piel’. En una lista de 219 palabras basada en las listas de vocabulario básico de Swadesh, Zawiszewski (2001) encontró 28 casos seguros (12,8 %) y otros 6 probables de préstamos en vasco vizcaíno (tomados del latín o de lenguas romances; 15,5 % en total), como por ejemplo *pertsona* ‘persona’ (véase castellano *persona*), *siku* ‘seco’ (*seco*), *tripak* ‘intestinos’ (*tripa*), *animalia* ‘animal’ (*animal*), *zeru* ‘cielo’ (*cielo*).

En la mayoría de los acercamientos basados en métodos filogenéticos adoptados de la biología no existe ninguna preocupación por el problema de los préstamos, debido a que trabajan exclusivamente con cognados ya establecidos por los lingüistas y presuponen que aquellos ya han eliminado los elementos foráneos. Los lingüistas tienen la sensación de que estos métodos cuantitativos, que dependen de la identificación previa de cognados por parte de los propios lingüistas, requieren la aplicación de métodos lingüísticos estándares para hacer el trabajo pesado de establecer los cognados, eliminar los préstamos y lidiar con el resto de los muchos y complicados factores antes de que los datos puedan ser trabajados mediante métodos cuantitativos. Pese a tratar con datos basados en cognados cuya definición requiere de los esfuerzos de lingüistas expertos, este tipo de estudios no toma en cuenta la labor que los investigadores en lingüística histórica deben hacer para establecer dichos cognados:

- Hallar cambios de sonido.
- Conocer la direccionalidad del cambio.
- Descubrir las innovaciones comunes.
- Reconocer cambios semánticos plausibles.
- Reconocer correspondencias de sonidos recurrentes.
- Identificar préstamos y cambios debidos a contacto lingüístico.
- Eliminar formas que son similares debido a cambios analógicos, a onomatopeyas, a simbolismo fonológico, etcétera.

Por lo tanto, es probable que muchos investigadores en lingüística histórica permanezcan escépticos con respecto a los intentos de emplear estos métodos para encontrar

y evaluar árboles filogenéticos, establecer subgrupos, fechar los cambios y la diversificación de familias lingüísticas, tratar de ver en el pasado distante más allá del alcance del método comparativo, o detectar parentescos lingüísticos lejanos.

Sin embargo, otros siguen con la esperanza de poder refinar estas técnicas lo suficiente como para poder contribuir de una mejor manera a la investigación de la historia de las lenguas.

4. Conclusiones

La vitalidad de la lingüística histórica es mayor ahora que hace 16 años, en 2003. El ámbito de la Lingüística Histórica cuenta con trabajos de numerosos tipos, en muchas áreas y sobre muchos temas. Gran parte del trabajo actual es excelente y recientemente se han producido descubrimientos y desarrollos valiosos, aunque no todas las áreas de alta actividad han proporcionado contribuciones válidas. No obstante, podemos ser optimistas sobre el futuro de la lingüística histórica.

Referencias

- Adelaar, W. F. H. (2000). Propuesta de un nuevo vínculo genético entre dos grupos lingüísticos indígenas de la Amazonia occidental: harakmbut y katukina. En L. Miranda (ed.), *Actas I Congreso de lenguas indígenas de Sudamérica* (II, pp. 219-236). Lima: Editorial Universitaria.
- Alpher, B., O'Grady, G. N. & Bower, C. (2008). Western Torres Strait language classification and development. En C. Bower, B. Evans & L. Miceli (eds.), *Morphology and language history. In honour of Harold Koch* (pp. 1-15). Amsterdam: John Benjamins.
- Atkinson, Q. D. (2011). Phonemic diversity supports a serial founder effect model of language expansion from Africa. *Science*, 332, 346-349.
- Barlow, R. & Campbell, L. (2018). Language classification and cataloguing endangered languages. En L. Campbell & A. Belew (eds.), *Cataloguing the world's endangered languages* (pp. 23-48). Abingdon: Routledge.
- Blevins, J. (2007). A long lost sister of proto-Austronesian?: Proto-Ongan, mother of Jarawa and Onge of the Andaman Islands. *Oceanic Linguistics*, 46, 154-198.
- Blevins, J. (2018). *Advances in Proto-Basque reconstruction with evidence for the Proto-Indo-European-Euskarian hypothesis*. Abingdon: Routledge.
- Blust, R. (2018). *101 Problems and solutions in historical linguistics*. Edimburgo: Edinburgh University Press.
- Bower, C. & Evans, B. (2015). *The Routledge handbook of historical linguistics*. Abingdon: Routledge.
- Brown, C. H., Wichmann, S. & Beck, D. (2014). Chitimacha: a Mesoamerican language

- in the lower Mississippi valley. *International Journal of American Linguistics*, 80, 425-474.
- Campbell, L. (2004). Historical linguistics: state-of-the-art. En P. van Sterkenburg (ed.), *Linguistics today – facing a greater challenge* (pp. 109-39). Amsterdam: John Benjamins.
- Campbell, L. (2011a). Reseña de *The Dene-Yeniseian Connection*, editado por James Kari y Ben Potter. *International Journal of American Linguistics*, 77, 445-451.
- Campbell, L. (2011b). La investigación histórica de las lenguas aisladas, o ¿es raro el vasco? En J. A. Lakarra, J. Gorrochategui & B. Urgell (eds.), *II. Congreso de la Cátedra Luis Michelena* (pp. 23-40). Vitoria-Gasteiz: UPV/EHU.
- Campbell, L. (2015). Do languages and genes correlate?: Some methodological issues. *Language Dynamics and Change*, 5, 202-226.
- Campbell, L. (2017). Why is it so hard to define a linguistic area? En R. Hickey (ed.), *The Cambridge handbook of areal linguistics* (pp. 19-39). Cambridge: Cambridge University Press.
- Campbell, L. (2018a). How many language families are there in the world? En J. A. Lakarra & B. Urgell (eds.), *Studia philologica et diachronica in honorem Joakin Gorrotxategi. Vasconica et Aquitanica. ASJU*, 52(1-2), 133-152.
- Campbell, L. (2018b). Language isolates and their history. En L. Campbell (ed.), *Language isolates* (pp. 1-18). Abingdon: Routledge.
- Campbell, L. (ed.). (2018c). *Language isolates*. Abingdon: Routledge.
- Campbell, L. (2020). *Historical linguistics: an introduction* (4.^a edición). Edimburgo: Edinburgh University Press.
- Campbell, L. & Poser, W. J. (2008). *Language classification: History and method*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Crowley, T. & Bowern, C. (2010). *An introduction to historical linguistics* (2.^a edición). Oxford: Oxford University Press.
- Everett, C. (2013). Evidence for direct geographic influences on linguistic sounds: The case of ejectives. *PloS one*, 8(6), e65275. doi: <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0065275>
- Forni, G. (2013). Evidence for Basque as an Indo-European language. *Journal of Indo-European Studies*, 41(1-2), 1-142.
- Gorrochategui, J. (1984). *Onomástica indígena de Aquitania*. Bilbao: UPV/EHU.
- Gorrochategui, J. & Lakarra, J. A. (2013). Why Basque cannot be, unfortunately, an Indo-European language. *Journal of Indo-European Studies*, 41(1-2), 203-237.
- Greenberg, J. H. (1987). *Language in the Americas*. Stanford: Stanford University Press.
- Hammarström, H., Forkel, R. & Haspelmath, M. (2019). *Glottolog 4.0*. Recuperado de <https://glottolog.org/glottolog/family>
- Hickey, R. (ed.). (2017). *The Cambridge handbook of areal linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Hock, H. H. & Joseph, B. D. (eds.). (2009). *Language history, language change, and language relationship: An introduction to historical and comparative linguistics* (2.^a edición). Berlin: Walter de Gruyter.
- Igartua, I. (2008). Historia abreviada de la aspiración en las lenguas circumpirenaicas. In A. Sagarna, J. A. Lakarra & P. Salaberri (eds.), *Pirinioetako hizkuntzak: oraina eta lehena: Euskaltzaindiaren XVI. biltzarra. Iker* 26 (pp. 895-918). Bilbo: Euskaltzaindia.
- Janda, R., Joseph, B. & Vance B. (eds.). (2020). *The handbook of historical linguistics* (2.^a edición). Chichester: John Wiley & sons.
- Joseph, B. & Janda, R. (eds.). (2003). *The handbook of historical linguistics*. Chichester: Blackwell.
- Kaufman, T. (2015). *Notes on the decipherment of Tartessian as Celtic. Journal of Indo-European Studies Monograph Series* 62. Washington, DC: Institute for the Study of Man.
- Kiparsky, P. (2015). New perspectives in historical linguistics. En C. Bowerman & B. Evans (eds.), *The Routledge handbook of historical linguistics* (pp. 82-120). Abingdon: Routledge.
- Koch, J. T. (2009). A case for Tartessian as a Celtic language. *Palaeohispanica*, 9, 339-351.
- Lakarra, J. A. (2010). Haches, diptongos y otros detalles de alguna importancia: notas sobre numerales (proto)vascos y comparación vasco-ibérica (con un apéndice sobre *hiri* y otro sobre *bat-bi*). *Veleia*, 27, 191-238.
- LinguistList. (s. d.). *Dissertation abstracts. The Linguist List*. Recuperado de <https://linguistlist.org/pubs/diss/>
- Manterola, J. (2019). *The contribution of medieval data to the reconstruction of proto-Basque: lexicon and morphology*. Ponencia presentada en el simposio Recent Advances in Comparative Linguistic Reconstruction, SOAS, Londres.
- Matras, Y. McMahon, A. & Vincent, N. (eds.). (2006). *Linguistic areas: convergence in historical and typological perspective*. Basingstoke: Palgrave.
- Max Planck Institute. (s. d.). *Publications. Max Planck Institute for the Science of Human History*. Recuperado de https://www.shh.mpg.de/49600/publications_shh
- Michelena, L. (1973). Sobre la posición del ibérico. *Archivo Español de Arqueología. Homenaje a don Pío Beltrán*, 7, 147-153.
- Michelena, L. (1979). La langue ibère. En F. Jordá, J. de Hoz & L. Michelena (eds.), *Actas del II Coloquio sobre lenguas y culturas prerromanas del Península Ibérica* (pp. 23-29). Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Orphão de Carvalho, F. (2009). On the Genetic Kinship of the Languages Tikúna and Yurí. *Revista Brasileira de Linguística Antropológica*, 1(2), 247-268.
- Reid, L. A. (2005). The current status of Austric – a review and evaluation of the lexical and morphosyntactic evidence. En L. Sagart, R. Blench & A. Sanchez-Mazas

- (eds.), *The Peopling of East Asia: putting together archaeology, linguistics and genetics* (pp. 134-162). Londres-Nueva York: Curzon.
- Robbeets, M. (2017). The Transeurasian languages. En R. Hickey (ed.), *The Cambridge handbook of areal linguistics* (pp. 586-626). Cambridge: Cambridge University Press.
- Tovar, A. (2015). *Mythology and ideology of the Basque language*. Reno: Center for Basque Studies.
- Vajda, E. (2010). A Siberian link with Na-Dene languages. En J. Kari & B. A. Potter (eds.), *The Dene-Yeniseian connection. Anthropological Papers of the University of Alaska, New Series*, 5(1-2), 33-99.
- Vennemann, Th. (2013). Contact and prehistory: the Indo-European northwest. En R. Hickey (ed.), *The handbook of language contact* (pp. 380-405). Chichester: Blackwell.
- Viegas, J. P. (2001). *Evidencias del parentesco de las lenguas lule y vilela. Colección Folklore y Antropología 4*. Santa Fe: Subsecretaría de la Provincia de Santa Fe.
- Yang, Ch., O'Grady, W., Yang, S., Hilton, N., Kang, S.-G. & Kim, S.-Y. (en prensa). Revising the language map of Korea. En S. Brunn & R. Kehrein (eds.), *Handbook of the changing world language map*. Berlin: Springer.
- Yu, A. C. L. (ed.). (2013). *Origins of sound change: approaches to phonologization*. Oxford: Oxford University Press.
- Zawiszewski, A. (2001). Vocabulario básico y préstamos en vascuence vizcaino y otras lenguas. *ASJU*, 35, 789-891.
- Zuloaga, E. & Ariztimuño, B. (2019). *Zer dakarkio «Proto-Indo-European-Euskarian» hipotesiak (aitzin)euskararen ezagutzari?* Ponencia presentada en el congreso *FLV, 50 años. Nuevos métodos y tendencias en lingüística (vasca)*, Pamplona.

Aurkibidea / Índice

- 11 Aitzinsolasa
- 13 Prólogo
- 15 Testu-corpusen informazio morfosintaktikoaren etiketatze automatikoa
hizkuntz ezagutzan oinarrituz: zenbait arazo, hainbat erronka
ITZIAR ADURIZ, JOSE MARI ARRIOLA
- 31 Bertsolaritzaren genealogia subalternoak
LUZIA ALBERRO, K. JOSU BIJUESCA
- 47 Euskal hiztun berri gazteak muda-prozesuan: ekintza-ikerketa baten
behinbehineko emaitzak
ESTIBALIZ AMORRORTU, ANE ORTEGA, JONE GOIRIGOLZARRI
- 63 Garaziko euskararen azterketa diafasikoa
ALEXANDER ARTZELUS MUXIKA
- 81 Berridazketak Sarrionandiaren poesian eta Saizarbitoriaren *Egunero hasten
delako* nobelan: hurbilpen genetiko bat
MIKEL AYERBE SUDUPE
- 95 Somorrostro, mendebaldeko euskararen muga
GOIO BAÑALES, MIKEL GORROTXATEGI
- 113 Euskara sasoian? Euskararen sozializazioa Gasteizko
pilota-elkarte batean
IÑIGO BEITIA
- 127 Euskal hiztun natiboak, ez-natiboak eta hitanoa
GARBIÑE BEREZIARTUA ETXEBERRIA, BEÑAT MUGURUZA ASEGINOLAZA
- 141 Lingüística Histórica: estado actual
LYLE RICHARD CAMPBELL
- 163 Lenguas y sociolingüística en el interior del País Vasco en el siglo XIX:
testimonios del Archivo Zavala
BRUNO CAMUS BERGARECHE, SARA GÓMEZ SEIBANE

- 177 Les verbes psychologiques du basque : typologie et diachronie
DENIS CREISSELS, CÉLINE MOUNOLE
- 195 Testu-generoaren irudikapena eta erabilera ahozkoaren
didaktikan
LEIRE DIAZ DE GEREÑU LASAGA, ITZIAR IDIAZABAL GORROTXATEGI, LUIS MARI
LARRINGAN ARANZABAL
- 209 Zentsura-ikasketak gaur egun: aplikazioa euskal literaturan
AMAIA ELIZALDE ESTENAGA
- 223 Azentuazioaren eremu sintaktikoak mugatzen
ARANTZAZU ELORDIETA
- 237 Sintaktikoki etiketatutako euskarazko corpus historikoa
eraikitzen
AINARA ESTARRONA, IZASKUN ETXEBERRIA, RICARDO ETXEPARE, MANUEL
PADILLA-MOYANO, ANDER SORALUZE
- 253 Ahozkotasanaren didaktika ikuspegi dialektikotik abiatuta
AINHOA EZEIZA, JAVIER ENCINA
- 267 Ahozko euskararen erabilera eskolan: gako zenbait irakasleen prestakuntzarako
INES M. GARCIA-AZKOAGA, OLATZ BENGOETXEA, JOSUNE ZABALA
- 283 El corónimo navarro *Salazar / Zaraitzu*: origen y desarrollo de su doble
denominación
ROBERTO GONZÁLEZ DE VIÑASPRE
- 295 *Fontes Linguae Vasconum*: orígenes y documentos para una Historia
del Euskara
JOAQUÍN GORROCHATAGUI
- 315 Euskal literatura itzuliaren historiografia bateraturantz
MIREN IBARLUZEA SANTISTEBAN
- 329 Basque among the world's languages: a typological approach
IVÁN IGARTUA
- 351 Familias vascohablantes: propuesta de definición desde la socialización
lingüística
PAULA KASARES
- 363 Formation linguistique de basque aux enseignants, pour un enseignement
bilingue à parité horaire au Pays Basque Nord
BEÑAT LASCANO
- 375 Eñaut Etxamendiren obra narratiboaren ekarpena euskal poetika erruralari
ITZIAR MADINA
- 391 Erdaretarako literatur itzulpena: zeharkako eta zuzeneko itzulpenaren arteko
muga lausoa
ELIZABETE MANTEROLA AGIRREZABALAGA

- 405 Ahozko euskararen irakaskuntzarako irakasleen prestakuntza:
berrikuntza didaktikoa eta soziala?
IBON MANTEROLA
- 421 Enkarterriko PI-(h)aran/(h)uri motako euskal toponimoak
MIKEL MARTÍNEZ ARETA
- 437 Diachronical hypotheses accounting for synchronic variation:
the case of the Basque particle *ote*
SERGIO MONFORTE
- 453 Jardueraren azterketa irakasleak prestatzeko bide: debatearen
ikas-irakaskuntzaren adibidea
AROA MURCIANO EIZAGUIRRE, ARANTZA OZAETA ELORTZA
- 467 Hausnarketa zenbait euskal literatura-ikerketez
MARI JOSE OLAZIREGI
- 485 Ahozko euskara *Kolegioko ikastresna* ikasmaterialean
ARGIA OLÇOMENDY
- 501 Euskararen postposizioak
JAVIER ORMAZABAL
- 517 Hitz-ordenaren eragina zenbait ezaugarri gramatikalen
erabilera-maiztasunean
LUIS PASTOR
- 533 Differential D-marking on proper names? A cross-linguistic study
IKER SALABERRI
- 547 Externalization and morphosyntactic parameters in Basque
HISAO TOKIZAKI
- 561 XIX. mendeko Debagoieneko testuez zenbait argitasun:
egiletasuna eta iturriak
OXEL URIBE-ETXEBARRIA
- 579 Euskarazko perpausik gabeko azpikonparazioak
LAURA VELA-PLO
- 595 Latinaren aurreko osagai indoeuroparra Euskal Herriko toponimian:
bukaeran -(iz)amo duten leku-izenak
LUIS MARI ZALDUA

Izenburua/Título:

Fontes Linguae Vasconum 50 urte. Ekarpen berriak euskararen ikerketari/Nuevas aportaciones al estudio de la lengua vasca

© Argitaratzaileak/Editores:

Ekaitz Santazilia, Dorota Krajewska, Eneko Zuloaga, Borja Ariztimuño

© Egileak/Autores:

Itziar Aduriz, Jose Mari Arriola, Luzia Alberro, K. Josu Bijuesca, Estibaliz Amorrortu, Ane Ortega, Jone Goirigolzarri, Alexander Artzelus Muxika, Mikel Ayerbe Sudupe, Goio Bañales, Mikel Gorrotxategi, Iñigo Beitia, Garbiñe Bereziartua Etxeberria, Beñat Muguruza Aseginolaza, Lyle Richard Campbell, Bruno Camus Bergareche, Sara Gómez Seibane, Denis Creissels, Céline Mounole, Leire Diaz de Gereñu Lasaga, Itziar Idiazabal Gorrotxategi, Luis Mari Larringan Aranzabal, Amaia Elizalde Estenaga, Arantzazu Elordieta, Ainara Estarrona, Izaskun Etxeberria, Ricardo Etxepare, Manuel Padilla-Moyano, Ander Soraluze, Ainhoa Ezeiza, Javier Encina, Ines M. Garcia-Azkoaga, Olatz Bengoetxea, Josune Zabala, Roberto González de Viñaspre, Joaquín Gorrochategui, Miren Ibarluzea Santisteban, Iván Igartua, Paula Kasares, Beñat Lascano, Itziar Madina, Elizabete Manterola Agirrezabalaga, Ibon Manterola, Mikel Martínez Areta, Sergio Monforte, Aroa Murciano Eizaguirre, Arantza Ozaeta Elortza, Mari Jose Olaziregi, Argia Olçomendy, Javier Ormazabal, Luis Pastor, Iker Salaberri, Hisao Tokizaki, Oxel Uribe-Etxebarria, Laura Vela-Plo, Luis Mari Zaldua

© Argitaratzailea/Edita:

Nafarroako Gobernua/Gobierno de Navarra

Kultura eta Kirol Departamentua/Departamento de Cultura y Deporte

Vianako Printzea Erakundea-Kultura Zuzendaritza Nagusia/Dirección General de Cultura-Institución Príncipe de Viana

Lanak adituek berrikusi dituzte, itsu bikoitzeko sistemaren bidez/Los trabajos han sido revisados por pares doble ciego.

Diseinua eta maketazioa/Diseño y maquetación:

Kö estudio

Imprimaketa/Impresión:

Linegrafic

ISBN: 978-84-235-3561-3

LG/DL: NA 1438-2020

Sustapena eta banaketa/Promoción y distribución:

Nafarroako Gobernuaren Argitalpen Funtsa/Fondo de Publicaciones del Gobierno de Navarra

Navas de Tolosa, 21

31002 Iruña/Pamplona

Tel.: 848 427 121

fondo.publicaciones@navarra.es

<https://publicaciones.navarra.es>

Fontes Linguae Vasconum 50 urte.

2019an 50 urte egin zituen Nafarroako Gobernuaren Vianako Printzea Erakundeak argitaratzen duen *Fontes Linguae Vasconum: studia et documenta* euskal hizkuntzalaritzako aldizkariak.

Horren gorazarre, liburu honek gaur egungo euskal hizkuntzalaritza- eta literatura-ikerketan zertan den erakutsi nahi du. Eskarmentu handiko ikertzaileek eta belaunaldi berriek bat egin dute argitalpen honetan, besteak beste, dialektologia, hizkuntzaren didaktika, filologia, gramatika teorikoa, hizkuntz tipologia, hizkuntzalaritza historikoa, itzulpengintza, literatura, onomastika eta soziolinguistika hizpide dituztela.

La revista de lingüística vasca *Fontes Linguae Vasconum: studia et documenta*, publicada por la Institución Príncipe de Viana del Gobierno de Navarra, cumplió 50 años en 2019.

En homenaje de la efemérides, este libro pretende dar cuenta del estado actual de la investigación en lingüística y literatura vascas. Investigadores de gran trayectoria y nuevas generaciones se reúnen en esta publicación para tratar, entre otros temas, sobre dialectología, didáctica de la lengua, filología, gramática teórica, tipología lingüística, lingüística histórica, traducción, literatura, onomástica y sociolingüística.

ISBN: 978-84-235-3561-3



9 788423 535613